РЕКОМЕНДАЦИИ

ПОСТРОЕНИЕ И НАПИСАНИЕ НАИМЕНОВАНИЙ ОБЪЕКТОВ В ОБЩЕСОЮЗНЫХ КЛАССИФИКАТОРАХ ТЕХНИКО-ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

Р 50—113—89

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО УПРАВЛЕНИЮ
КАЧЕСТВОМ ПРОДУКЦИИ И СТАНДАРТАМ
Москва
1990

gost.e-ecolog.ru

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения 1
2. Общие правила построения наименований объектов в ОК ТЭИ . . . 2
3. Общие правила написания наименований объектов в ОК ТЭИ . . . 5
4. Взаимоувязка наименований объектов в ОК ТЭИ со стандартизованной терминологией 11
Приложение 1. Основные требования, предъявляемые к выбору и образованию терминов 14
Приложение 2. Правила сокращения слов и словосочетаний 15
Приложение 3. Рекомендуемая литература 17
Информационные данные 18

УДК 025.4.02 : 33(083.96) Группа Т62

РЕКОМЕНДАЦИИ

Рекомендации

ПОСТРОЕНИЕ И НАПИСАНИЕ НАИМЕНОВАНИЙ ОБЪЕКТОВ В ОБЩЕСОЮЗНЫХ КЛАССИФИКАТОРАХ ТЕХНИКО-ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

Р 50—113—89

ОКСТУ 0006

Настоящие рекомендации содержат положения, относящиеся к вопросам построения и написания наименований объектов* в общесоюзных классификаторах технико-экономической информации (общесоюзный классификатор, ОК ТЭИ): применению слов и словосочетаний, степени смысловой полноты наименования, моделям построения наименований, написанию наименований объектов в ОК ТЭИ с учетом стандартизованной терминологии.

Рекомендации предназначены для использования предприятиями (организациями) при разработке новых ОК ТЭИ, пересмотре и внесении изменений в действующие ОК ТЭИ.

Рекомендации предназначены как для оценки и выбора имеющихся наименований, так и для построения новых наименований.

Рекомендации могут быть использованы при разработке классификаторов технико-экономической информации других категорий.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Наименование объекта применяется в классификаторе с целью отличия его от других объектов в данном классификаторе или комплексе взаимоувязанных классификаторов.

1.2. Наименования объектов в ОК ТЭИ могут быть представлены словом или словосочетанием, а также их комбинациями с буквами и символами.

1.3. В наименованиях объектов в ОК ТЭИ, как правило, применяют термины, установленные стандартами на термины и определения (отечественными, международными), а при их отсутствии — термины, установленные сборниками рекомендуемых терминов Комитета научно-технической терминологии (КНТТ) Академии наук СССР.

При отсутствии стандартизованных и рекомендуемых терминов применяют термины, используемые в номенклатурах центральных

* Это понятие включает как наименования классификационных группировок, так и наименования отдельных объектов классификации.

ведомств, унифицированных формах документов общесоюзного назначения, научно-технической литературе, отвечающие требованиям, предъявляемым к терминам (приложение 1).

1.4. Взаимоувязка стандартизованных терминов и применяемых в наименованиях объектов в ОК ТЭИ достигается в соответствии с рекомендациями разд. 4.

1.5. В тех случаях, когда в ОК ТЭИ объекты включаются на основании законодательных актов, наименования объектов в ОК ТЭИ должны соответствовать наименованиям этих объектов в первичных документах.

1.6. Унификацию построения и написания наименований объектов в ОК ТЭИ рекомендуется проводить в увязке и одновременно с унификацией форм документов общесоюзного назначения.

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПОСТРОЕНИЯ НАИМЕНОВАНИЙ ОБЪЕКТОВ В ОК ТЭИ

2.1. Наименование объекта в общесоюзном классификаторе должно однозначно соответствовать объекту классификации.

2.1.1. Наименования разных объектов не должны совпадать.

Например, «инструмент режущий» входит в класс «Инструмент, технологическая оснастка, абразивные инструменты» и в класс «Медицинская техника», поэтому:

Правильно	Неправильно
Инструмент медицинский режущий	Инструмент режущий

2.1.2. Наименование одного объекта в разных ОК ТЭИ не должно быть представлено разными наименованиями*:

Правильно	Неправильно
Система оплаты труда либо Форма оплаты труда	Система оплаты труда и Форма оплаты труда

2.1.3. В наименование объекта не допускается включать слова, затрудняющие однозначное понимание объекта классификации, например:

Правильно	Неправильно
Ремонт грифа либо Замена грифа	Ремонт грифа (замена)

* В подобных случаях разработчики нового классификатора должны подготовить и направить в организацию-разработчик действующего классификатора предложения для внесения изменений. В проект плана основных организационно-технических мероприятий по внедрению следует включить пункт о приведении в соответствие с разрабатываемым классификатором действующего (действующих) классификаторов. При наличии разногласий окончательное решение принимает Госстандарт СССР (ГНИЦВОК).

2.1.4. Наименования объектов, включающие слова «прочие», «другие» или содержащие недостаточное количество отличительных признаков, следует конкретизировать.

Правильно	Неправильно
Статьи затрат на изобретательство и рационализацию прочие	Затраты прочие
Статьи затрат на производство продукции в сельском хозяйстве прочие	Затраты прочие

2.2. Наименование объекта в общесоюзном классификаторе должно быть по возможности кратким.

Краткость наименования может быть достигнута следующими способами.

1) Применением сложносокращенных слов, например:

Станки плоскошлифовальные	вместо	Станки для шлифования плоских поверхностей

2) Применением общепринятых аббревиатур, например:

Линии передач СВЧ	вместо	Линии передач сверхвысоких частот

3) Заменой перечисления объектов термином, общим для группы объектов, например:

Производство крепежных изделий	вместо	Производство болтов с гайками, шурупов, винтов и пр.

4) Применением пояснений к наименованиям объектов (п. 2.4).

2.3. Наименования аналогичных объектов должны быть однотипными.

Правильно	Неправильно
Натрий сернокислый технический	
Натрий сернокислый медицинский	Глауберова соль

Примечание. Химические продукты могут иметь несколько названий в зависимости от применяемой разработчиком номенклатуры. Даже в пределах одной номенклатуры химические продукты могут иметь несколько названий. Поэтому следует выбрать одно название, наиболее системное и общеупотребительное.

При необходимости выбор того или иного наименования может быть обоснован разработчиками классификатора в пояснении.

2.4. Необходимые уточнения наименований объектов в ОК ТЭИ рекомендуется приводить в виде пояснений. Пояснения целесообразно приводить в следующих случаях:

1) при необходимости избежать включения в данную группировку классификатора объекта, входящего в другую классификационную группировку;

2) в целях единообразного понимания специалистами отдельных слов в составе наименования объекта;

3) при необходимости уточнения области применения данного объекта;

4) при необходимости перечисления объектов, которые могут входить в данную классификационную группировку;

5) при необходимости дать отсылку к кодам или наименованиям других позиций классификатора.

2.5. Ключевое слово в наименовании объекта в ОК ТЭИ должно быть выражено существительным в именительном падеже, например:

Правильно	Неправильно
Дополнительная выручка . . .	Дополнительно выручено . . .

2.6. Наименования объектов в ОК ТЭИ могут быть представлены различными синтаксическими моделями.

Основные синтаксические модели, их характеристика, примеры наименований объектов приведены в таблице, где:

$С$ — существительное в именительном падеже;

$С_к$ — существительное в косвенном падеже;

$П$ — прилагательное (причастие), относящееся к $С$;

$П_к$ — прилагательное (причастие), относящееся к $С_к$.

Наименования объектов в ОК ТЭИ в большинстве случаев имеют усложненные синтаксические модели, представляющие собой то или иное сочетание основных моделей, например:

$$П+С+\text{предлог}+С_к+С_к.$$

Экономический эффект от использования изобретения.

Синтаксическая модель	Характеристика синтаксической модели	Примеры наименований объектов
$С$	Наименования, состоящие из одного термина или слова. Наименования этой модели часто являются сложным словом и в наибольшей степени отвечают требованию краткости	Рудник Анкета Автопогрузчик Дизелестроение
$С+С$	В наименованиях перечислены объекты, соединенные союзом «и» или, если их больше двух, запятой и союзом «и». Целесообразно использовать в тех случаях, когда объекты не имеют общего признака	Блок-фильтры, фильтры и стабилизаторы Редакции и издательства
$П+С \to С+П$* $П+(П+С) \to$ $(С+П)+П$	Модель, представленная словосочетанием прилагательного или нескольких прилагательных с существительным, является наиболее продуктивной, так как позволяет выделить общие отличительные признаки объекта.	Горнообогатительный комбинат Облицовочные работы Заслуженный библиотекарь

* См. п. 3.1.

Продолжение

Синтаксическая модель	Характеристика синтаксической модели	Примеры наименований объектов
	Кроме того, элементы словосочетания типа *П+С* отличаются наибольшей слитностью по сравнению с другими синтаксическими моделями, так как прилагательное согласовано с существительным	Авансовый отчет Реле электромагнитные многоконтактные
$С+С_к$ или $С+$предлог$+С_к$	Наименование состоит из существительного в именительном падеже и существительного в косвенном падеже, может быть двух разновидностей: а) существительное в именительном падеже и существительное в косвенном пажеде без предлога; б) существительное в именительном падеже и существительное в косвенном падеже с предлогом. В наименованиях этой модели существительное в косвенном падеже выполняет ту же функцию, что и прилагательное в модели *П+С*. Преимущество этой модели состоит в том, что можно построить наименование из уже имеющихся терминов и слов, например: Шатуны Дизель Шатуны дизелей Завод Котлоагрегат Завод котлоагрегатов	Мастер хлопка Кабели связи Изоляторы для электротранспорта Заявление об увольнении

Оценка усложненных моделей должна исходить из оценки основных моделей, входящих в данную модель в виде элементов.

3. ОБЩИЕ ПРАВИЛА НАПИСАНИЯ НАИМЕНОВАНИЙ ОБЪЕКТОВ В ОК ТЭИ

3.1. Последовательность слов в наименованиях объектов, относящихся к модели *П+С*, может иметь либо прямой, либо обратный порядок.

3.2. Прямым порядком считается такая последовательность слов, когда прилагательное предшествует существительному, которое оно определяет (*П+С*). Например:

1) Цветная металлургия.
2) Заслуженный машиностроитель.
3) Сводный отчет о выполнении плана по труду.
4) Средняя дальность перевозки груза.

Обратным порядком считается такая последовательность слов, когда прилагательное следует после существительного, которое определяет (*С+П*). Например:

5) Оборудование санитарно-техническое.
6) Закрепление грунтов искусственное.
7) Работы в скважинах тампонажные.
8) Работы на предприятиях торговли прочие.

3.3. Выбор порядка слов для написания наименований объектов зависит от целей классификатора и специфики включенных в него объектов. В одном классификаторе для аналогичных объектов должен применяться один порядок слов в наименовании. Например:

Правильно		
Оптовая цена	либо	Цена оптовая
Расчетная цена		Цена расчетная

Неправильно
Оптовая цена
Цена расчетная

3.4. В общесоюзных классификаторах в наименованиях продукции должен, как правило, применяться обратный порядок слов. Например:

Арматура трубопроводная
Установки маслонапорные

3.5. В наименованиях объектов в сочетании прилагательного с существительным в косвенном падеже ($П_к+С_к$) должен сохраняться прямой порядок слов. Например:

Правильно
Приставки к театральным осветительным приборам
Назначение капитальных вложений

Неправильно
Приставки к приборам осветительным театральным
Назначение вложений капитальных

3.6. Последовательность элементов наименования (слов, букв, цифр), выражающих признаки объекта, должна сохраняться в наименованиях на всех ступенях классификации.

1) Например, при наличии наименований:
Розничная цена
Временная розничная цена

Правильно	Неправильно
Постоянная розничная цена	Розничная постоянная цена

2) Например, после наименований:
Клеи конторские
Клей конторский силикатный в стеклянном флаконе
Правильно
Клей конторский силикатный в полиэтиленовом флаконе
Неправильно
Клей силикатный конторский в полиэтиленовом флаконе

3.7. При записи наименования объекта допускается применение скобок. В скобки в зависимости от принятой структуры общесоюзного классификатора могут быть заключены элементы наименования. Например:

1) Когда наименование включает общий термин для группы объектов, названия показателя, которые могут быть конкретизированы объектом, значением показателя, содержащимися в других частях данного классификатора или другом классификаторе.

Например:

Производство (промышленной продукции) (за период) (в натуральном выражении)

Производство каменного угля за 1980 г. в млн. тонн;

2) В тех случаях, когда наименование включает два или более объектов, находящихся в отношении исключения (подразумевается союз «или»).

Например, если «простои самолетов или вертолетов в исправном состоянии», то возможна запись наименования:

Простои самолетов (вертолетов) в исправном состоянии

Институт повышения квалификации министерства (ведомства)

Должности, утверждаемые начальниками всесоюзных (республиканских) промышленных объединений и управлений

Учебный комбинат (учебные курсы)

Все случаи записи элементов наименования в скобках должны быть пояснены во вводной части классификатора.

3.7.1. Применение двойных скобок при записи наименований объектов не рекомендуется.

3.8. Наименование одного из объектов, если позиция включает несколько объектов, или элементы наименования объекта, выражающие признаки классификации, не должны заключаться в скобки. Например:

Правильно

Катанка алюминиевая, полученная непрерывным литьем и прокаткой

Слитки алюминиевые плоские для проката длиной не более 6 000 мм

Дневное обучение в группах ускоренной подготовки

Неправильно

Катанка алюминиевая (полученная непрерывным литьем и прокаткой)

Слитки алюминиевые плоские для проката (длиной не более 6 000 мм)

Дневное обучение (группы ускоренной подготовки)

3.9. Наименования объектов в ОК ТЭИ могут быть записаны как в форме единственного, так и в форме множественного числа.

В единственном числе наименование объекта записывается в случае, если:

наименование объекта выражено именем существительным, не имеющим формы множественного числа. Например:

Проволока стальная для наружных шайб

Фольга алюминиевая для упаковки пищевых продуктов;

наименование объекта выражено собирательным именем существительным, не имеющим формы множественного числа, которое в форме единственного числа обозначает совокупность отдельных предметов. Например:

Фурнитура мебельная

Аппаратура газовая бытовая;

наименование выражает единичный объект (страны мира, почетные звания и т. д.). Например:

Республика Замбия

Риф Кингмен

Заслуженный деятель культуры

Народный учитель СССР

данная позиция ОК ТЭИ не имеет дальнейшего деления. Например:

Вибрографы

Виброграф ручной ВР-1А

3.10. При наличии элементов наименования объекта, обозначающих диапазон значений, допускается ставить:

1) знак тире, например: ... длиной 5—10 м;

2) предлог «от» перед первым числом и «до» — перед вторым, например, ... длиной от 5 до 10 м.

Ставить знак тире рекомендуется в случае последовательного включения в несколько позиций классификатора диапазона значений, например:

... длиной 5—10 м

... длиной 11—25 м

... длиной 26—40 м

В том случае, если только в двух позициях указывают числовые значения, причем в первой — диапазон значений, а во второй — одно числовое значение, то рекомендуется применять предлоги «от» и «до», например:

... длиной от 5 до 10 м;

... длиной свыше 10 м.

3.11. В классификаторе допускается применение сокращенной формы записи наименований объектов путем замены лексических элементов графическими (/, :, —)*.

3.11.1. Предшествующее наименование или его часть, соответствующая опускаемой части сокращаемого наименования, отделяется косой чертой.

Опускаемая часть в сокращенном наименовании заменяется тире. Например:

---

* В унифицированных формах документов наименования объектов записывают в полной форме.

1) Содержание конструктивных элементов / доменных печей
— мартеновских печей;
— коксовых печей;
— газосланцевых печей.

2) Множество допустимых значений оптимизирующих параметров /
— непрерывное
— дискретное /
— — конечное
— — бесконечное.

3.11.2. Когда предшествующее наименование является обобщающим для ряда последующих позиций классификатора, рекомендуется ставить двоеточие, а в последующих позициях знак тире.

Например:

Сельсоветы Александровского р-на:
— Александровский
— . . . . . .
— . . . . . .

3.12. В наименованиях объектов допускается применение как общепринятых, так и специальных текстовых сокращений. В последнем случае в классификаторе рекомендуется помещать список специально установленных для данного классификатора сокращений.

Используемые в наименованиях объектов сокращения должны соответствовать нормам и правилам русского языка (приложение 2). Например:

Правильно	Неправильно
Конструкторский — конструкт.	Конструкторский — конструк.

В соответствии с правилами графического сокращения слов необходимо, чтобы сокращенное отсечением конечной части слово при стечении нескольких разных согласных заканчивалось на последней из них.

3.12.1. В пределах одного классификатора одни и те же слова или словосочетания должны сокращаться одинаково. Например:

	Правильно	Неправильно
Строительство	стр-во или строит.	стр-во и строит.

3.12.2. В пределах одного классификатора разные слова или словосочетания не должны сокращаться одинаково. Например:

	Правильно	Неправильно
Село	с.	с.
Станица	ст-ца	с.

3.13. В наименованиях объектов слова, обозначающие условное название, следует писать в кавычках. Например:

Маргарин бутербродный «Особый».

Пианино «Аккорд».

Инициальные аббревиатуры в составе наименований объектов в кавычки и в скобки не ставятся. Например:

Правильно

Участие в мероприятиях СЭВ

Агрегаты, узлы и детали автобусов РАФ-977 и их модификаций

Неправильно

Участие в мероприятиях «СЭВ»

Агрегаты, узлы и детали автобусов «РАФ-977» и их модификаций.

3.14. Приводимые в наименованиях буквенные, цифровые и буквенно-цифровые обозначения типов, видов, марок и т. д. объектов должны соответствовать установленным в стандартах и ТУ.

3.15. В наименованиях объектов должны использоваться знаки, имеющиеся в АЦПУ современных ЭВМ.

3.16. В наименованиях объектов наименования и обозначения единиц физических величин, терминов, определений и методологических понятий должны применяться в соответствии с ГОСТ 8.417, ГОСТ 16263.

Правильно	Неправильно
Фарад	Фарада

3.16.1. Наименования физических величин должны записываться в последовательности, установленной ГОСТ 8.417, например:

Правильно

Килограмм на квадратный сантиметр

Грамм на квадратный метр

Неправильно

Килограмм на сантиметр квадратный

Грамм на метр в квадрате

3.16.2. В наименованиях объектов после числового значения физической величины следует писать ее обозначение, а не наименование, например:

Правильно	Неправильно
Забои длиной до 50 м	Забои длиной до 50 метров

3.16.3. Числовое значение физической величины применяется только с указанием ее обозначения, например:

Правильно	Неправильно
Забои длиной 101—150 м	Забои длиной 101—150

3.17. Наименования объектов в классификаторах, выполненных машинописным или типографским способом, пишутся с прописной буквы. В конце наименования точка не ставится, например:

Правильно	Неправильно
Гранит	Гранит.
Альбитит	альбитит

4. ВЗАИМОУВЯЗКА НАИМЕНОВАНИЙ ОБЪЕКТОВ В ОК ТЭИ СО СТАНДАРТИЗОВАННОЙ ТЕРМИНОЛОГИЕЙ

4.1. Слова и словосочетания в составе наименований объектов стандартизации, как правило, являются терминами или их комбинациями.

4.2. Реализация взаимосоответствия применяемой терминологии в нормативно-технических документах, включая общесоюзные классификаторы, осуществляется за счет использования однозначных и непротиворечивых наименований объектов стандартизации: исключение случаев применения одного и того же наименования для разных объектов стандартизации и разных наименований для одного объекта. При этом с учетом специфики требований к стандартизованным терминам и наименованиям в классификаторах допускаются отличия в числе, падеже, порядке слов.

4.3. Взаимоувязка наименований объектов в ОК ТЭИ с наименованиями объектов стандартизации осуществляется на стадии разработки классификатора или подготовке изменений к нему при лингвистической обработке наименований объектов (приложение 3, пп. 18, 19).

4.4. При выявлении несоответствий терминологии, применяемой в наименованиях объектов в классификаторах и наименованиях объектов стандартизации в нормативно-технических документах, вопрос решается совместно организациями-разработчиками соответствующих документов.

4.5. Если организации-разработчики не достигают соглашения по устранению несоответствий, вопрос решают головные организации: по стандартизации (по тематике); ответственные за терминологическую работу в отрасли; по ОК ТЭИ.

При наличии разногласий окончательное решение принимает Госстандарт СССР (ГНИЦВОК, ВНИИКИ).

4.6. Для обеспечения взаимоувязки проводится сопоставление наименования объекта с учетом взаимосвязанных объектов и стандартизованной терминологии с учетом термина и определения.

4.7. Наименование объекта считается взаимоувязанным со стандартизованной терминологией в следующих случаях.

4.7.1. Наименование соответствует стандартизованному термину по форме и содержанию (с учетом допустимых различий в числе, падеже, порядке слов), например:

Термин	Наименование
Специализированный контейнер	Контейнеры специализированные
Лесопильное производство	Производство лесопильное

4.7.2. Составная часть наименования объекта соответствует стандартизованному термину по форме и содержанию, например:

Термин	Наименование
Смазочный аппарат	Аппараты смазочные и приборы
Переработка птицы	Переработка скота и птицы

Аналогично следует считать наименование объекта и термин взаимоувязанными, если стандартизованный термин включает в себя в качестве составной части данное наименование, например:

Термин	Наименование
Переработка лома и отходов цветных металлов	Переработка отходов цветных металлов

4.7.3. Наименование объекта представлено сочетанием стандартизованных терминов, например:

Термин	Наименование
Пробоотбиратель Проборазделочная машина	Машины проборазделочные и пробоотбиратели

4.7.4. Наименование обозначает объект, который одновременно выполняет функции, представленные разными стандартизованными терминами, например:

Термин	Наименование
Шкаф для платья Шкаф для белья	Шкафы для платья и белья

4.7.5. Наименование объекта совпадает со стандартизованным термином по содержанию, а по форме с краткой формой термина, например:

Термин	Наименование
Шлифовальное зерно Шлифзерно	Шлифзерно

4.7.6. Совокупность наименований объектов в классификаторе соответствует стандартизованному термину по содержанию.

Например, при наличии стандартизованных терминов «компрессор», «компрессорный агрегат», «компрессорная установка» в Общесоюзном классификаторе промышленной и сельскохозяйственной продукции (ОКП) указаны различные компрессоры, но нет конкретных наименований «компрессорные агрегаты» и «компрессорные установки». Однако приводы, входящие в состав компрессорного агрегата, и дополнительные системы, обеспечивающие его работу, в совокупности составляющие компрессорную установку, представлены рядом самостоятельных позиций в ОКП. Кроме того, следует учитывать, что ОКП включает:

агрегаты / вентиляционные
— воздухоувлажняющие
— компрессорно-конденсационные

установки / воздухораспределительные
— газоперекачивающие
— вакуумные,

т. е. агрегаты и установки конкретизированного функционального назначения и способа действия.

Примечание. При проведении работ по анализу соответствия наименований объектов в ОК ТЭИ стандартизованной терминологии были выявлены различные варианты несоответствия стандартам на термины и определения. Наиболее типичными являются следующие:

1) Применение в наименовании произвольного термина вместо стандартизованного, например:

«якорные устройства» вместо «якорные механизмы»,

«сбор» вместо «уборка урожая».

2) Употребление в наименовании недопустимого к применению термина-синонима, приведенного в стандарте на термины и определения с пометкой НДП, вместо стандартизованного, например:

«транспортер» вместо «конвейер».

3) Применение в наименовании стандартизованного термина в значении, отличном от установленного стандартом, например:

«погрузка и транспортирование...» вместо «транспортирование...», поскольку «транспортирование» (краткая форма термина «транспортирование при эксплуатации») — «перемещение изделия в заданном состоянии с применением, при необходимости, транспортных и грузоподъемных средств, начинающееся с погрузки и кончающееся разгрузкой на месте назначения».

4) Применение в наименовании стандартизованного термина в значении, совпадающем со значением другого стандартизованного термина.

Например, употребление терминов «маркировка» и «упаковка» вместо «маркирование» и «упаковывание» для процесса, а не результата процесса.

5) Построение наименования по модели, отличной от модели стандартизованного термина и/или использование разных терминоэлементов, например:

Термин	Наименование
Дроссельная смазочная система	Системы смазочные со смазочными дросселями

6) Применение в наименовании не стандартизованного термина, а его определения (части определения), например:

«Средний урожай с одного гектара площади посева...» вместо «Урожайность... с одного гектара».

Во всех вышеуказанных случаях наименования объектов в ОК ТЭИ должны быть приведены в соответствии со стандартизованными терминами.

Все случаи несоответствия стандартизованной терминологии должны быть обоснованы разработчиком и приведены в пояснениях.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1
Справочное

ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К ВЫБОРУ И ОБРАЗОВАНИЮ ТЕРМИНОВ*

Применяемые в ОК ТЭИ научно-технические термины должны удовлетворять следующим требованиям.

Термин должен быть:

лингвистически правильным;

точным;

кратким;

удобным по возможности для образования производных слов;

однозначным (при стандартизации).

1. Лингвистическая правильность термина

Термин должен соответствовать нормам русского языка.

2. Точность (мотивированность) термина

Желательно, чтобы в форме термина (слова или словосочетания) находили по мере возможности отражение признаки понятия, заложенные в определении.

Пример мотивированного термина:

магнитная лента — носитель магнитной записи, имеющий форму ленты.

Пример немотивированного термина:

живая сила (для обозначения кинетической энергии).

3. Краткость термина

Термин должен быть кратким. Длиннота, громоздкость термина являются серьезным недостатком, т. к. нарушается принцип языковой экономии и возникает потребность в образовании более кратких форм, что ведет к неправильному пониманию.

Требование краткости часто приходит в противоречие с требованием точности. Излишне длинный и громоздкий термин подлежит сокращению за счет исключения слов и других терминоэлементов, обозначающих несущественные признаки понятия и не влияющих на возможность его выделения из числа других терминов.

4. Способность терминов образовывать производные слова

Желательно, чтобы термин обладал деривационной способностью, т. е. мог служить основой для образования новых терминов, поскольку термины для новых понятий обычно создаются на базе существующих терминов.

Например:

газ — газопровод, газификация, противогаз;

космос — космонавт, космодром, космофизика;

вселенная — не дает производных.

5. Однозначное соответствие между термином и понятием

Для стандартизованной терминологии желательно, чтобы термин выражал только одно понятие, а понятие было представлено только одним термином.

Нарушение этого принципа приводит к различным осложнениям в научно-техническом языке (случаи полисемии, синонимии, омонимии).

Поэтому при построении новых терминов рекомендуется: выявить, не существует ли уже термин для данного понятия; при наличии синонимов выбрать термин, отвечающий возможно большему числу требований, перечисленных выше.

---

* Приложение соответствует положениям ИСО 704.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2
Справочное

ПРАВИЛА СОКРАЩЕНИЙ СЛОВ И СЛОВОСОЧЕТАНИЙ

1. Образованные из элементов полных форм с целью уменьшения количества используемых знаков краткие формы слов или словосочетаний называются сокращениями.

2. Сокращения должны соответствовать следующим основным требованиям.

1) Сокращения должны быть общепринятыми с учетом их понятности и целесообразными с учетом многократности употребления исходного слова или словосочетания.

2) Сокращение не должно совпадать по написанию с другими, имеющими иное значение.

3) Однотипные слова и словосочетания должны сокращаться или не сокращаться.

4) Форма сокращения слова или словосочетания должна быть одинаковой в пределах документа.

3. Применяются следующие виды сокращений:

1) графические (или условные) сокращения;

2) буквенные аббревиатуры;

3) сложносокращенные слова;

4) смешанные сокращения.

3.1. Графические сокращения.

В графических сокращениях отсеченная часть слова обозначается графически — точкой, косой чертой, дефисом.

При усечении конечной части слова оставшаяся часть слова должна:

1) позволять безошибочно восстанавливать полное слово, например:

формулировка — формул., а не форм.

формирование — формир., а не форм.

2) заканчиваться на согласный, например: тел., а не теле. (телефон).

3) при стечении в конце двух одинаковых согласных заканчиваться на одном из них, например:

биметаллический — биметал., а не биметалл.

коэффициент — коэф. а не коэфф.

4) при стечении в конце нескольких согласных заканчиваться на последнем из них, например:

Зенковка — зенк., а не зен.

Техник — техн., а не тех.

При сокращении прилагательных и причастий рекомендуется руководствоваться списком отсекаемых частей по ГОСТ 7.12—77.

Точка как знак сокращения ставится, когда слово с отсеченной конечной частью произносится в полной форме (сокращается только при письме), например, с. (село), а не с (село). Точка не ставится как знак сокращения в буквенных аббревиатурах (КПД, ЛБВ), в конце сокращения, если срединная часть слова заменена дефисом (ин-т), при графическом обозначении сокращения косой чертой (с/в — самолетовылет), в конце сокращений, образованных путем удаления гласных (млн, млрд), после сокращенных обозначений единиц физических величин (мм, кг, т).

Слова город (г.), деревня (д.), область (обл.), село (с.) сокращаются только при географических названиях.

Для графических сокращений важно, чтобы однотипные слова сокращались по одной модели, например:

Слова	Правильно		Неправильно
1. Сельскохозяйственный	с.—х.	с/х	с/х
	либо		
Железнодорожный	ж.—д.	ж/д	ж.—д.
2. Телефон	тлф	тел.	тел.
	либо		
Телеграф	тлгр	телегр.	тлгр

3.2. Буквенные аббревиатуры

К буквенным аббревиатурам относятся сокращения, образованные из первых букв слов, входящих в словосочетание, и произносимые в сокращенной, а не полной форме (ЭДС, ЭВМ).

Если в словосочетание входит союз или предлог, то при сокращении в буквенной аббревиатуре он воспроизводится строчной буквой, например:

МиГ — Микоян и Гуревич (марка самолета); НИИЗиЖ — научно-исследовательский институт земледения и животноводства.

При сочетании буквенных аббревиатур с цифрами (в обозначении марок, типов, видов и т. п. изделий) цифры, как правило, пишутся слитно, если стоят перед аббревиатурой (4РК), и через дефис, если стоят после аббревиатуры (ГАЗ-51).

При употреблении в тексте необщепринятых (индивидуальных для данного документа) аббревиатур необходимо приводить список сокращений с расшифровкой.

3.3. Сложносокращенные слова

Сложносокращенные слова — слова, составленные из нескольких слов (только усеченных или усеченных и полных), — пишутся всегда слитно, строчными буквами.

боекомплект — боевой комплект;

леспромхоз — лесопромышленное хозяйство.

Существует много усеченных частей общепринятых сложносокращенных слов, которые продуктивно участвуют в создании новых сложносокращенных слов, например: авиа-, авто-, агро-, био-, глав-, тех-, электро-, энерго-.

3.4. К сокращениям смешанной формы относятся сочетания буквенной аббревиатуры с усеченными частями слов, например: ВНИИполиграфмаш, КамАЗ, КрАЗ.

К сокращениям смешанной формы относятся названия союзных республик: АзССР, АрмССР, КазССР, КиргССР, ЛатвССР, ЛитССР,ТаджССР, УзССР.

Остальные сокращения названий союзных республик — буквенные аббревиатуры: БССР, ГССР, МССР, РСФСР, ТССР, УССР, ЭССР.

3.5. В затруднительных случаях при построении и написании сокращений слов и словосочетаний рекомендуется использовать литературу, приведенную в приложении 3, пп. 3, 7, 15—16.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3
Справочное

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. ГОСТ 1.5—85 Государственная система стандартизации. Построение, изложение, оформление и содержание стандарта.
2. ГОСТ 6.01.1—87 Единая система классификации и кодирования. Основные положения.
3. ГОСТ 7.12—77 Система информационно-библиографической документации. Сокращения русских слов и словосочетаний в библиографическом описании произведений печати.
4. ГОСТ 8.417—81 (СТ СЭВ 1052—78) Государственная система обеспечения единства измерений. Единицы физических величин.
5. ГОСТ 8.430—81 (СТ СЭВ 1973—79) Государственная система обеспечения единства измерений. Обозначение физических величин для печатающих устройств с ограниченным набором знаков.
6. ГОСТ 16263—70 Государственная система обеспечения единства измерений. Метрология. Термины и определения.
7. ГОСТ 27465—87 (СТ СЭВ 359—86) Система обработки информации. Символы, классификация, наименование и обозначение.
8. ИСО 704—87 Принципы и методы терминологии.
9. ИСО 2788—86 Документация. Руководство по построению и разработке одноязычных тезаурусов.
10. ИСО 2955—83 Обработка информации. Представление единиц СИ и других единиц для использования в системах с ограниченным набором символов.
11. Даниленко В. П. Русская терминология. Опыт лингвистического описания.—М.: Наука, 1977.
12. Как работать над терминологией. Основы и методы.—М.: Наука, 1968.
13. Краткое методическое пособие по разработке и упорядочению научно-технической терминологии.—М.: Наука, 1979.
14. Современные проблемы русской терминологии.—М.: Наука, 1986.
15. Методика стандартизации сокращений русских слов и словосочетаний.—М.: ВНИИКИ, 1977.
16. Словарь сокращений русского языка. Издание 4-е, стереотипное. Под редакцией Д. И. Алексеева.—М.: «Русский язык», 1984.
17. Справочная книга редактора и корректора.—М.: Книга, 1985.
18. РД 50—683—89 Порядок разработки общесоюзных классификаторов технико-экономической информации.—М.: Изд-во стандартов, 1989.
19. РД 50—684—89 Положение о ведении общесоюзных классификаторов технико-экономической информации.—М.: ГНИЦВОК, 1989.

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1. **РАЗРАБОТАНЫ И ВНЕСЕНЫ** Государственным комитетом СССР по стандартам

ИСПОЛНИТЕЛИ

Н. Н. Федотов, канд. техн. наук; **В. А. Виноградов**; **В. А. Архипов**; **Р. А. Сергиевский**; **В. А. Сокальский**; **Е. С. Савилов**, канд. техн. наук; **О. В. Баржицкая** (руководитель темы); **Н. А. Богомолова**, канд. техн. наук; **С. В. Синютина**; **Г. С. Валуева**; **Е. Л. Сонечкина**, канд. ист. наук; **Н. П. Муха**; **В. Л. Налепин**, канд. филол. наук; **И. П. Бурцева**; **Т. Р. Соколова**

2. **УТВЕРЖДЕНЫ И ВВЕДЕНЫ В ДЕЙСТВИЕ** Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 21.06.89 № 1815

3. **ВЗАМЕН** РД 50—12—85, РД 50—393—83

4. **ССЫЛОЧНЫЕ НОРМАТИВНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ**

Обозначение НТД, на который дана ссылка	Номер пункта, приложения
ГОСТ 7.12—77	Приложение 2, п. 3.1
ГОСТ 8.417—81	3.16
ГОСТ 16263—70	3.16

Редактор *Р. С. Федорова*
Технический редактор *О. Н. Никитина*
Корректор *Л. В. Сницарчук*

Сдано в наб. 03.08.89 Подп. в печ. 30.01.90 Формат 60×90 1/16 Бумага писчая 1 Гарнитура литературная Печать высокая 1,25 усл. п. л. 1,25 усл. кр.-отт. 1,32 уч.-изд. л. Тир. 25 000 Зак. 1774 Цена 5 к. Изд. № 289/4

gost.e-ecolog.ru

«Знак Почета» Издательство стандартов, 123557, Москва, ГСП, Новопресненский пер., д. 3.
Вильнюсская типография Издательства стандартов, ул. Даряус и Гирено, 39.